

DIN EN 12393-2



ICS 67.050

Supersedes
DIN EN 12393-2:2014-01

**Foods of plant origin –
Multiresidue methods for the determination of pesticide residues by GC
or LC-MS/MS –
Part 2: Methods for extraction and clean-up;
English version EN 12393-2:2013,
English translation of DIN EN 12393-2:2014-03**

Pflanzliche Lebensmittel –
Multiverfahren zur Bestimmung von Pestizidrückständen mit GC oder LC-MS/MS –
Teil 2: Verfahren zur Extraktion und Reinigung;
Englische Fassung EN 12393-2:2013,
Englische Übersetzung von DIN EN 12393-2:2014-03

Aliments d'origine végétale –
Méthodes multirésidus de détermination de résidus de pesticides par CPG ou
CL-SM/SM –
Partie 2: Méthodes d'extraction et de purification;
Version anglaise EN 12393-2:2013,
Traduction anglaise de DIN EN 12393-2:2014-03

Document comprises 44 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.
In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.



A comma is used as the decimal marker.

National foreword

This document (EN 12393-2:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 275 "Food analysis — Horizontal methods" (Secretariat: DIN, Germany), Working Group WG 4 "Pesticides in food of plant origin" (Secretariat: DIN, Germany).

The responsible German body involved in its preparation was the *Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte* (Food and Agricultural Products Standards Committee), Working Committee NA 057-01-08 AA *Pestizide*.

Amen dments

This standard differs from DIN EN 12393-2:2009-01 as follows:

- a) method L: "Extraction with acetone, liquid-liquid partition with dichloromethane and clean-up on a silicagel/charcoal column" has been deleted;
- b) methods N and P now also allow the separation of analytes by liquid chromatography with MS/MS-detection;
- c) the scope of method N has been extended to include a definite range of pesticides and their validation data;
- d) information on GC-MS/MS detection has been incorporated;
- e) the standard has been editorially revised and references have been updated.

Compared with DIN EN 12393-2:2014-01, the following corrections have been made to the German version only and therefore do not affect the English text:

- a) Foreword, fourth paragraph, first line: "EN 12393-3:2008" has been corrected to read "EN 12393-2:2008";
- b) in Subclause 6.6, fifth paragraph, last sentence (i.e. before the NOTE), "2 ml" has been corrected to "4 ml": "... *Endvolumen von 4 ml* ..." (... the obtained 4 ml ...);
- c) Subclause 6.8 Table 4: The text "*Tabelle 4 (fortgesetzt)*" (Table 4 (*continued*)) is to be repeated at the top of each page of the table;
- d) Subclause 6.9, line 1: "4" has been corrected to read "3": "*Die Pestizide, die mit diesem Verfahren bestimmt werden können, sind in Tabelle 3 aufgeführt.*" (The pesticides that can be analysed by this method are listed in Table 3.)

Previous editions

DIN EN 12393-2: 1998-12, 2009-01, 2014-01

English Version

Foods of plant origin - Multiresidue methods for the
determination of pesticide residues by GC or LC-MS/MS -
Part 2: Methods for extraction and clean-up

Aliments d'origine végétale - Méthodes multirésidus de
détermination de résidus de pesticides par CPG ou CL-
SM/SM - Partie 2: Méthodes d'extraction et de purification

Pflanzliche Lebensmittel - Multiverfahren zur Bestimmung
von Pestizidrückständen mit GC oder LC-MS/MS - Teil 2:
Verfahren zur Extraktion und Reinigung

This European Standard was approved by CEN on 21 September 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels